

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

„Opoziția moderată“ din Ungaria-de-Sud.

Am definit punctul nostru de privire față de opoziția, al cărei sârbătorit este contele Albert Apponyi. Dăm loc astăzi primului articol dela 13 l. c. n. prin care „Budapester Tagblatt“, organul cel mai însuflețit pentru „opoziția moderată“ din Ungaria-de-Sud, salută adunarea populară ce s'a ținut la Hatzfeld în 14 l. c. n. Eată articolul:

Diua de mâne, conform scirilor consonante din mai multe localități ale Ungariei de Sud, va aduce în Hatzfeld, un opid înfloritor ce zace în comitatul Torontalului, o manifestațiune democratică vrednică de însemnat, o astfel de manifestațiune, care ca ori-și-care manifestațiune elementară, ce emanează din sinul poporului, va produce o influență impunătoare și care va produce poate o reformă în vederile compuse artificial cu o intențiune șireată. Anume, în părțile sudice ale Ungariei, în trei comitate, cari se extind până la granițele sârbesci și române, locuiesc o populațiune de câteva sute de mii, inteligentă, muncitoare, inofensivă și patriotică, o populațiune ce trăiește de veacuri pe acest pământ, pe care l-a făcut urbarial, în parte l-a scutit în contra curențelor potopurilor nimicitoare, și l-a prefăcut din deșert nisipos, în un agru de arat înfloritor. Sudoarea acestei populațiuni e legată de acest pământ, mormintele părinților și ale moșilor zac în acesta; și de aceea acest pământ, prelungă toată originea străină a locuitorilor lui, a devenit patria lor, adevărată și mai presus de toate iubita lor patrie, de care ei atîrnă cu toată inima. Țeranul, ce vorbește nemțesce al Ungariei-de-Sud își iubese patria sa, Ungaria, în o astfel de măsură, încât el se mărturisește numai ca Ungur, încât el chiar și în timpurile absolutismului germanisator, a adus cele mai mari sacrificii, pentru-ca copiii sei să învețe unguresce, încât dînsul, decâte-ori i-s'a adresat apelul patriei, s'a sculat spre apărare cu arma, și-a sacrificat averea și sângele pentru patria, care le-a oferit părinților sei un refugiu. Nici când nu i-sa putut imputa țeranului german al acestei părți a țerii, că și-ar îndrepta cu aviditate privirile înafară la imperul și poporul de unde își are originea; el a fost și n'a voit să fie decât Ungur, și patriotismul lui a fost pretutindine recunoscut în țeară ca unul dintre cele mai excelente, și nu a existat adevărat patriot dela Stefan Széchenyi până la Ludovic Kossuth, care se nu-i fi adus cea mai deplină recunoștință acestui patriotism.

Acum au venit însă zilele regimului Tisza așa, precum nu le-a putut plăce nici celor mai blânzi. Ca o rouă veninoasă a cădut asupra țerii și sub aceasta chiar și arborii cei mai plini de speranță, s'au desfigurat încovoiându-se. Zăcea ca un blăstem asupra țerii; formele vechi constituționale erau încă în vigoare, dar' ele au devenit iluzorii și fără scop; s'a început un șir de diferite experimente aventurioase și desperate, asemenea acelorale ale unui medic șarlatan la un om pe care l-a făcut el bolnav; poporul a sărăcit și a fost minat de o droaie de executori de dare în brațele cămătarului și dacă acela căuta în lipsă un reprezentant, îl afla, îl ridica pe scutul seu și voia să-l trimită în dietă, pentru-ca să-și poarte acolo lucrurile sale în mod onorific și cu bărbăție și pentru-ca să le spună acolo reprezentanților națiunii, unde e lipsă și cum se poate ajuta, atunci veniau excamotorii guvernului, își făceau hocus-pocusul lor și ce să vezi? se alegea altul, cu voturi sau fără voturi, *per fas* sau *nefas*, — nu importa. Poporul a sângerat, a dus lipsă, s'a ruinat și nu avea să aibă nici satisfacerea ca să poată conta pe cineva, care să-i spună națiunii: „at suferă el.

În fața acestor stări nesuportabile trebuiau să i-se deschidă și celui mai orb ochii și laptele celui mai puu cugetător trebuia să se prefacă în venin consumător. Țeranul german s'a aruncat în brațele opoziției, s'a alăturat la contrarii guvernului, deoarece-ce a vădut că pentru țeară nu va înflori nici un bine sub acest regim plin de amăgire și înșelăciune proprie, care lucra cu un aparat, în a cărui suită se afla o droaie întreagă dintre cele mai egoiste interese. Din acest moment s'a început în contra lui o agitare și sumutare sistematică; cunoscuții eclarori ai partidului guvernamental au început a-i suspecta patriotismul, patriotismul aceluia popor, care a luptat în primele șire în lupta de eliberare, care, când a voit schulerverein-ul german să deștepte în el o înclinare de separatism, s'a ridicat până la cel din urmă și a respins aceste tendențe în modul cel mai hotărît și mai energic. Toate aceste însă n'au folosit; și de și cădeau suspacările asupra locuitorilor germani ai Ungariei-de-Sud; li s'au imputat tendențe separatistice naționale și nepatriotice, și când s'au încumetat până voi să înființeze chiar și o reuniune, care să pună exploatarea lor economice o stavilă, care să-i apere în contra poftii neîndreptățite de câștig, care să-i elibereze de cămătări și să le ajute în perplexitățile momentane, întocmai cum sînt casuri de aceste cu sutele în țeară, atunci li s'au imputat, că voiesc să provoace pe terenul economic lupta de clase, o specie de războiu de țereni din evul de mijloc, că ar fi dușmani ai proprietarilor mari, — învinuiri, în care nu se scie dacă joacă rolul prim nepriceperea sau maliția. O deputațiune pe care au trimis-o ei în această afacere la Budapesta, aceasta nici n'a fost primită de ministru și s'a reintors acasă cu conștiința nedreptății suferite și a nerecunoașterii nemeritate, cu conștiința, că trebuie să se facă ceva pentru-ca să răstoarne de pe sine aceste învinuiri, de care îi achita pe deplin conștiința lor patriotică.

Și după o cumpănire îndelungată au ajuns la rezoluțiunea de a ține o adunare de popor și a protesta în aceasta — după-ce guvernul nu voiesc să-i audă — în auzul țerii în modul cel mai hotărît în contra acestor învinuiri nedrepte și uricioase prin care îi pot aduce înaintea concetățenilor lor maghiari în suspiciunea falsă de tendențe nepatriotice. Nu există în Ungaria popor care să recunoască mai bucuros chiămarea de stat a rasei maghiare, care să fie pătruns mai tare decât Germanul din Ungaria-de-Sud de supremația politică a acestei rase; el n'are absolut poftă separatiste sau ambițioase; el voiesc să trăiască în pace cu toți concetățenii sei și nu voiesc să țină pentru sine decât libertatea inalienabilă de a-și apăra în mod îndreptățit interesele sale și de a-și pute exprima cu ocasiunea deprinderii dreptului electoral libertatea conștiinței sale politice.

Pentru a da expresiune acestor sentimente, se va aduna mâne la Hatzfeld adunarea poporului. Ea va ridica un protest puternic, a cărui voce se va auzi în toată țeara, deoarece-ce, mulțumită lui Dđeu, vocea adevărului și a patriotismului lipsit de egoism mai află răsădit la toți patrioții adevărați. Adunarea de popor din Hatzfeld va protesta cu justă indignațiune în contra imputării nebasate și malițioase de tendențe nepatriotice, pe care i-le fac aderenții guvernului; ea va protesta în contra năvălirii perfide de a-i atribui cu ori-ce preț o contrarietate dușmănoasă contra proprietarilor mari; în sfîrșit ea va protesta în contra ori-cărei scurtări a libertății de alegeri și a libertăților politice garantate prin constituțiune. Această zi de protest va câștiga o însemnătate mare prin aceea, că contele Albert Apponyi se va prezenta la ea, o împregiurare, care singură e dovadă, despre aceea că în această adunare nu va exista nici urmă despre veleități nepatriotice. Unde se prezentează un conte Albert Apponyi, acolo e castrul celui mai curat și mai

nepătat patriotism, și chiar nici gozurilor infamiei politice nu e permis să cuteze a ridica acolo o imputare de nepatriotism, acolo unde se va vedea scutul curat al acestei aparențe, cea mai strălucită din viața noastră publică. Diua de protest din Hatzfeld va stigmatiza acea năvălire, care ținde a crea un contrast artificial între Maghiari și Germani și o va declara de absurdă, nepatriotică și criminală. Germanul din Ungaria nu voiesc să fie alta decât un Ungur, și cine voiesc să-l rupă de inima națiunii, nu numai că îi e dușman al lui, ci e totodată dușman al libertății și al patriei.

La adunarea din cestiuine au luat parte preste 7000 de persoane; ea s'a ținut în liber. Adunarea a primit cu aclamațiune o rezoluțiune din care extragem următoarele pasaje:

„Noi ținem strîns la drepturile liberei întruniri pentru scopuri permise de lege, cari trebuie concesse și proprietarilor mici întocmai ca și tuturor celorlalte clase interesate, dacă e vorba, ca libertatea și egala îndreptățire să nu fie o minciună“

„Noi respectăm ori-ce convingere patriotică și lupta onorifică a convingerilor nu va turbura nici când în cercurile noastre pacea și sentimentele frățesci reciproce. Îl declarăm însă de neonest pe fiecare, care se lasă a fi influențat în deprinderea drepturilor sale prin mituire sau alte motive mârșave; un astfel de om e un trădător al onoarei poporului; să-l ajungă disprețul concetățenilor sei“

Revistă politică.

Sibiu, 3 Septembrie st. v.

S'a pornit lupta între opoziția maghiară și între guvern, diarele din amândouă partidele se întrec cu delicatețele ce și-le îmbiă unii altora. Se pare că dl Tisza are răcoare de contele Apponyi, deoarece-ce toată presa guvernamentală a dat năvală în contra opoziției moderate aruncându-i pe față, că pactează cu naționalitățile în contra statului „maghiar“: din a sa parte, presa opozițională încă îi spune ministrului Tisza, că nu mai merge ca până acum. Precum însă dl Tisza își pune organele sale să menageze șovinismul Maghiarilor în contra opoziției, întocmai se apucă și presa opozițională a spune pe față, că această manoperă e deochiată. De altă parte diarele opoziționale declară, că ele nu au nici în clin nici în mănecă cu agitatorii naționali, ci voiesc să concentreze elementele moderate naționale prelungă statul maghiar. Opoziția încă respinge caracterul național al cetățenilor nemaghiari de sub coroana sf. Stefan. Se poate presupune, că această negare a naționalităților e o jertfă adusă de opoziție șovinismului maghiar. Aceasta însă nu schimbă nimic din caracterul respingător al opoziției.

Adresa, prin care banca austro-ungară se va adresa, în înțelesul statutelor ei și al pactului de bancă, ambelor guverne recercându-le ca să-i facă cunoscute condițiunile pentru renoirea privilegiului de bancă, e gata. Dorințele direcțiunii de bancă, conform unei depeșee primite de „Neues Wiener Tagblatt“ ar fi ca să nu se schimbe nimic din aparatul de bancă, ci se rămână așa precum s'a statorit cu ocasiunea ultimei transacții. Se crede că dificultățile, cari s'au ivit cu ocasiunea împărțirii în două a băncii, vor crește cu ocasiunea reformării viitoare. Guvernele nu vor supune însă adresa băncii deliberării îndată la începutul pertractări-

lor de transacție, ci adresa va forma abia punctul ultim al programului de desbatere. Se ivesc diferențe multe: din partea Ungariei cu privire la dotațiunea mai mare a contingentului de note, ear' din partea austriacă se va cere earăși o sporire specială pentru Boemia, executarea „principiului de egală îndreptățire“ a ambelor naționalități din Boemia în colegiile de censură, sporirea filialelor de bănci și un cerc mai mare de activitate pentru banca-filială din Praga, ba chiar ridicarea acesteia la institut de bancă. Astfel se preface că afacerea de bancă va întâmpina dificultăți și că se vor face compensațiuni în schimbul unei regulări nouă a dărilor de consum și a restituțiunilor.

Elaboratul prezentat de bar. Zsivkovics deputațiunii regnicolare croate, după aprecierea ce o face „Neue freie Presse“ în primul articol al numărului seu dele 11 l. c. n., cuprinde în sine cererea că Croația să ocupe același rang în monarhia austro-ungară ca și Ungaria și Austria. Elaboratul lui Zsivkovics nu cere nici mai mult nici mai puțin decât trialismul. „Ceea-ce cere dl de Zsivkovics, — țiece diarul vienez — nu e nici mai mult nici mai puțin decât ca Ungaria să recunoască regatul trei-unit ca un element egal îndreptățit, ca un stat paritetic“.

În privința conflictului germano-spaniol, găsim astăzi prin diarele vieneze mai multe amănunte interesante. Astfel o telegramă din Berlin, cu data de 9 Septembrie, comunică următoarele, că pe când „Norddeutsche Allgemeine Zeitung“ privește încetarea scirilor îngrijitoare și călătoria regelui Alfonso ca un semn de bun augur, și pe când o depeșă din Paris adresată foaiei „Kreuzzeitung“ afirmă că se consideră ca rezolvat incidentul, în urma intervenirii personale a împăratului Wilhelm, pe aici se privește situațiunea regelui Alfonso, în urma unor sciri private din Madrid, ca foarte periclitată și se așteaptă neapărat o revoluțiune. Asemenea îngrijiri ar fi existând și în Paris, în urma unei relațiuni de acolo primită de „National Zeitung“.

Alegerile s'au pornit în toată Franția. Deosebitele partide își desvoaltă programele. Comitetul electoral oportunista din Paris, al cărui președinte este senatorul dl Tolain, a expus acum programul seu. Principalele lui puncte sînt aceste: Despărțirea bisericeii de stat; serviciul militar de trei ani obligator pentru toți; să se facă o îndreptare a legii electorale pentru senat; o mai bună împărțire a contribuțiunilor; discutarea cestiunilor politico-economice; menținerea statului în colonii, dar' nici un fel de nouă aventuri coloniale.

Cestiunea afghană încă se relevă din când în când. Din Herat au sosit sciri foarte îngrijitoare în privința ultimelor evenimente petrecute la fruntaria ruso-afghană. Din aceste sciri reese că trupele afgane, care staționau la Kala-Tepe pe riul Kuşk, primiseră la 14 August ordinul să pornească spre Chaman-i-Vaid, localitate, ce se află la o depărtare de 20 până la 30 mile spre Nord. Ajunse în fața aceluia oraș care se află pe teritoriul afghan, ele îl găsiră ocupat de Ruși, într'un număr destul de mare, și ei nu numai că nu se arătară dispuși de a evacua localitatea, dar' încă începură a lua dispozițiuni ostile. Atunci Afghanii începură a se retrage, dar' fură urmăriți de cavaleria rusească și atacați. Pe timpul luptei, ce se încinse în această retragere,

Afghanii făcură trei prizonieri ruși și-i aduseră în castrul lor. Dar guvernatorul din Herat ordonă punerea îndată în libertate a acestor oameni și le permise să se întoarcă la ai lor, ceea-ce se și făcu imediat. Această împregiurare a produs o mare îngrijire în Herat, de vreme-ce este de temut că ea poate fi întrebuințată de Ruși ca pretext pentru o nouă înaintare. Chiar și astăzi cu toate că se anunță subscriserea delimitării granițelor afgane, totuși Rusia își întărește armata din Afghanistan.

Pecatele noastre.

Primim din mai multe părți ale Transilvaniei corespondențe spre publicare, cari conțin plângeri și învinuiri asupra comisiunii administrative a fundațiunii Andrei Șaguna din Sibiu. Plângerile sunt așa de amare și învinuirile așa de grele, încât noi am întârziat cu publicarea lor până ce ne vom trage informații despre îndreptățirea acelor plângeri și învinuiri. Acum după ce ne ținem bine informați, socotim de datorința noastră a pune în vedere publicului procederea într-adevăr necualificabilă a celei comisiuni administrative, cărei s'a încredințat executarea unei mari binefaceri în folosul scoalelor și bisericilor noastre române.

Între altele metropolitul Șaguna a testat archidieceșii sale o sută mii florini, ca din venitul acestei fundațiuni să se ajutoreze scoalele și bisericile confesionale. Conferirea acestor ajutoare s'a încredințat nu consistorului, care tot la trei ani se alege și asupra căruia pot se influențeze direct sau indirect elemente străine, ci unei comisiuni anume, independente din 4 preoți și 8 mireni, denumiți de însuși testatorul; vacanțele membrilor comisiunii se întregesc prin cooptare, adică prin alegerea de înșiși membrii comisiunii. Nu mai încapă nici o îndoială că fondatorul a intenționat prin această formă a feri fundațiunea de influența elementelor străine și răuvoitoare bisericii și națiunii noastre și a crea garanța pentru trăinicia spiritului în care s'a așezat această fundațiune; comisiunea administrativă ar trebui să fie pentru toți vecii voința și intențiunea întrupată a fondatorului.

Cu atât mai mult ne-a prins mirare de cele ce ni se scriu din provincii și de cele ce am aflat aici în centru despre această comisiune administrativă.

Dintr-o comună, unde scoala confesională română a fost amenințată în diferite rânduri cu închidere prin organele statului, la parochul, care cu mult zel a apărut această scoală în contra atacurilor solgăbirăului șovinist, a fost aruncat în temniță, ni se scrie că scoale s'a conferit din fundațiunea Șagunaiană un ajutor de 500 fl. încă în 12 Septembrie 1884 st. v. și toate rugărilor în scris și verbale, predate în diferite rânduri prin deputațiuni anume, pentru a se solvi acel ajutor, au rămas zadarnice; zelul

celor mai tari apărători ai scoalei române s'a muiat și ea va trebui să cadă jertfă — comisiunii administrative a fundațiunii Șagunaiană.

Din altă comună săracă primim scirea, că biserica de lemn amenința cu surpare, și neavând mijloace a o repara, comuna s'a adresat către fundațiunea Șagunaiană pentru un ajutor de unde i-s'a și conferit o sumă corespunzătoare încă în anul trecut. Reparațiunea era grabnică și oamenii îmbucurați prin scirea despre conferirea ajutorului, s'au apucat de procurarea materialului, pe care însă până la sosirea ajutorului l-au luat pe credit. Trece o săptămână, trece alta, trece o lună, trece alta și banii numai sosesc, deși s'au îndreptat la Sibiu rugări preste rugări. Biserica însă n'a așteptat după tabelul domnului dela Sibiu și s'a surpat, și cu ea și toate speranțele obștei bisericesci. Plățile, de altcum mici, nu erau de unde să se reguleze, și comuna se trezește cu un proces, care se termină cu vinderea executivă a ruinelor bisericii și a pământului, pe care era ea așezată!

Într-o comună din nemijlocita apropiere a Sibiului s'a început zidirea unei frumoase biserici la îndemnul chiar al metropolitului Șaguna, care și promisese comunei un ajutor bănesc. Până-ce se zidia biserica, metropolitul Șaguna a murit și comuna nu putea termina biserica din mijloacele ei proprii. Architectul însă s'a oferit a anticipa el dela sine suma, ce se recere la terminarea bisericii și atunci când promisiunea metropolitului Șaguna se va excontenta din fundațiune, comuna să restituie architectului anticipația fără nici o dobândă. Ne simțim datori a numi pe acest binefăcător, cu atât mai mult simțim datorința aceasta, fiindcă el nu face parte nici din națiunea română nici nu aparține bisericii gr.-or., este stimabilul nostru concetățean dl Francisc Szalay. Comuna s'a adresat către comisiunea administrativă a fundațiunii Șagunaiană și a pus toate aceste în vedere comisiunii, dar numai în anul trecut a fost așa de fericită a primi scirea că i-s'a conferit un ajutor de 700 fl. Architectul, care avea să primească banii numai decât și și prelungea ei o mare mulțumită, a trebuit însuși să meargă în comună să întrebe de bani, aci i-s'a spus că banii n'au sosit încă; a venit earăși la Sibiu, s'a dus la cassa consistorială și s'a rugat de expedarea banilor; aci i-s'a spus că nu este nici o asignație pentru acei bani; de aci s'a dus la secretarul comisiunii administrative a fundațiunii; acolo a aflat că toate actele referitoare la ajutoare sunt la Înalt Preasfinția Sa Metropolitul Miron Romanul; în urmă s'a prezentat și înaintea Preasfinției Sale, de unde a primit răspunsul mângăiator: că „cât mai curând“ se vor expeda actele. După vre-o câteva săptămâni ear' vine sormanul binefăcător la cassa consistorială, de unde primește spre marea lui mirare tot răspunsul ce l'a primit întâiu: că nu-i asemnată. De aci earăși se duce la Preasfinția Sa, care, scusându-se, îi promite prin cuvânt arhieresc, că încă în săptămâna aceasta are să isprăvească toate. După vre-o câteva săptămâni earăși merge architectul nostru la cassa, ear' la Preasfințitul și așa mai departe până-

ce a ajuns promisiunea arhierescă la „mâne“, care „mâne“ — durere — n'a sosit nici până astăzi. Sfârșitul este, că comuna se vede pusă în fața unui proces pentru desdaunarea architectului, care a așteptat un deceniu după răsplata muncii sale.

Prin descrierea acestor trei casuri ne credem justificați pentru întărziarea cu publicarea lor; noi nu ținem posibile asemenea lucruri și nu le puteam publica înainte de a ne încredința despre adevărul lor.

La aceste casuri, ce ni s'au comunicat din afară, mai adaugem ceea-ce am aflat din cercuri bine informate aici în Sibiu.

Comisiunea aceasta administrativă a fundațiunii Șagunaiană nu și-a început activitatea sa până-ce n'a fost urgată prin sinodul și consistorul archidieceșan.

Eată ce dăce însuși consistorul, într'un raport al său către sinodul archidieceșan la anul 1881:

„Cu părere de rău sîntem nevoiți a mărturisi, că împărțiri din interesele fundațiunii Șaguna pe la bisericile sărace, cu toate că au fost prevădută la budget spre scopul acesta suma de 3007 fl. 33 cr. — până la datul de față (7 Aprilie 1881) nu s'au făcut. Ce este cauza, că comisiunea celei fundațiuni în tot decursul acestui an (1880) n'a dat nici un semn de viață, nu se crede consistorul competent a expune; tot ce știe consistorul ca senat bisericesc, e că la o mulțime de rugări de ale comunelor noastre bisericesci, cari consistorul le-a transpus prelungă recomandare din partea sa, comisiunii respective administrative, n'a urmat nici o rezolvire. Ceea-ce este cu atâtă mai de regretat, căci poporul nostru credincios, care de 30 ani n'a încetat a aduce cele mai nobile jertfe pentru biserică, școală, filantropie și cultură, acum când este înfrânt sub greutatea timpului, este în drept a aștepta și el ajutoare posibile din fondurile archidieceșii. „...Drept aceea venim a ruga pe venerabilul sinod ca să binevoiască a lua măsurile de lipsă, ca comisiunea fundațiunii Șaguna să împlinească obligațiile sale“.

Constatăm că sinodul archidieceșan a votat în budgetul archidieceșii până astăzi suma de 23,203 fl. 72 cr. din fundațiunea Șagunaiană pentru a se împărți pe seama scoalelor și a bisericilor. Constatăm mai departe că din această sumă numai 8950 fl. s'au împărțit, ear' 14,253 fl. 72 cr. zac neîmpărțiți la dispozițiunea comisiunii!

Aflăm că procedura necualificabilă a acestei comisiuni administrative își are isvorul în neglijența fără margini sau în rea-voința Metropolitului Miron Romanul, care este presidentul natural al comisiunii. Acesta nu convoacă cu anii comisiunea la ședințe și dacă o convoacă și ea hotărăse ceva, presidentul ține actele la sine și nici prin cele mai înfiorătoare fapte, precum am vădut din casurile citate, și prin nime din împregiurimea lui, nu se află îndemnat să scoată actele la lumina zilei; astfel se zădărnicesc și se paralizează și puțină activitate a comisiunii. Secretarul comisiunii, care este totodată și referentul comisiunii, denumit de însuși fondatorul în persoana dlui Dr. Aurel Brote, ne mai putând suporta această stare de lucruri, și-a dat încă acum doi ani demisiunea; însă nici ur-

mătorul său n'a putut schimba situațiunea, dar cel puțin se împacă mai ușor cu acest șlendrian. Membrii comisiunii, cărora Șaguna le-a încredințat sută de mii floreni și le-a pus la inimă soarta scoalelor și bisericilor române, le-a dat posibilitate a exclude influența elementelor străine și răuvoitoare prin însăși forma comisiunii, acești membrii se mulțumesc a pune toată vina pe presidentul lor și a tăce. — Deși și noi am avut ocaziune a cunoaște dintr'altel pe Metropolitul Miron și scim cât e de greu a porni vreun lucru cu dînsul, dar' cu toate aceste membrii comisiunii administrative nu pot prin tăcerea lor justifica nici înaintea conștiinței lor, nici înaintea bisericii, nici înaintea națiunii bătaia de joc, care se face cu o fundațiunea așa de însemnată, cu numele lui Andreu Șaguna și cu scopurile culturale, care are să propage aceea fundațiune! Când această comisiune va pute afirma despre sine, că ea a fost voința și intențiunea întrupată a marelui Șaguna?!

Membrii acestei comisiuni sînt următorii: Zacharia Boiu, asesor consistorial în Sibiu, Petru Roșca jude la tribunalul reg. în Sibiu, Grigorie Mateiu, comerciant în Sibiu, Emilian Cioran, paroch în Reșinari Bucur Cioran, proprietar în Reșinari, Coman Hămbășan, econom în Reșinari, Ioan Bobeș, paroch în Boița, Ioan Popoviciu, comerciant în Boița, Aleman Cloaje, comerciant în Boița, Daniil Marcu, paroch în Seliște, Dimitrie Răducu, econom în Seliște și Nicolae Stefle, econom în Seliște. Ca secretar al comisiunii funcționează Dr. Nicolae Olariu, avocat în Sibiu, ear' ca fiscal Dr. Stefan Păcurariu, avocat în Sibiu. Posturile de secretar și de fiscal sînt remunerate și pentru ședințe, membrilor li se dau diurne.

Cronică.

George Lecca, ministru de finanțe al României a reposat. Reproducem după „Voința națională“, care a apărut alaltăieri în cadru negru, biografia defunctului:

Georghe Lecca, născut în Tecuciu la 1831 August 10, și-a făcut studiile secundare în Iași, și le-a continuat în colegiul Louis le Grande din Paris până la 1852, când a intrat în scoala de stat-major dela Saumur și în urmă în Paris până la 1854, când și-a terminat studiile cu cel mai mare succes, fiind felicitat de profesorii scoalei pentru succesele obținute, cu atât mai mult că numai naționali pe atunci puteau să susțină examene generale, pe când străinii nu puteau decât să auză. După reînțoarcere în țară cu gradul de sub-locotenent, a făcut campania pe Dunăre prelungă armatele otomane contra celor ruse și, după încheierea păcii, îmbrățișă cariera armelor intrând în regimentul de lănceri din Moldova cu gradul de locotenent.

La 1858 s'a înaintat la gradul de căpitan și s'a atașat la scoala militară din Iași; în 1859, Maiu, fu numit comandant al scoalei militare și la 1862 director al scoalelor militare întrunite din Iași și București.

În 1863 părăsi cariera armelor prin dimisionare și se stabili la moșia Ungureni ocupân-

Foița „Tribunei.“

Cele trei ursitoare bune.

de
Catulle Mendès.

Într-o vreme trăiau trei ursitoare, care erau bune mai mult decât își poate cineva închipui. Pe una o cheama Abonde, pe alta o cheama Myrtila și pe cea de a treia Caricina. Plăcerea lor era ca să le vină în ajutor nenorociților și în scopul acesta își cheltuiau toată puterea lor. Nimic nu putea să le hotărăscă să se amestece în jocurile semenelor lor la lumina lumii în pădurea Broceliandei, nici să șadă la masă în sala oaspeților, unde sylfi-păharnici toarnă picături de rouă în calice de crin, — după spusa poetului Toma nu e altă beutură mai plăcută, — dacă nu mângăiau mai nainte multe dureri omenești, și aveau auzul așa de ascuțit, încât aușiau chiar de departe cum se strîngeau inimile și cum curgeau lacrimile. Abonde, care se ducea mai mult prin mahalalele orașelor mari, se arată de odată în casele sărace sau spărgînd geamul dela singurul ochiu de fereastră, — pe care însă îl înlocuia iute cu un geam de diamant, fără să fie trebuință a chema pe geamgiu, sau făcîndu-și un corp din fumul ce eșia dintr'un gaz pe jumătate stîns; fiindu-i milă când vedea colibele acelea în care tremurau,

murind de foame familii sărace fără lucru, ea le prefăcea numai decât în case bogate, bine garnisite cu mobile frumoase, cu camere pline cu merinde, cu lădi pline cu bani de aur.

Myrtila visita mai cu seamă pe oamenii dela țeară, care se tânguiesc în coliba lor, când peatra a stricat rodul grădinilor și care între căpistăria fără pâine și dulapul fără rufe, se întreabă: dacă n'ar face mai bine să se ducă să-și rătească copii în păduri, neavînd cu ce să-și hrănească și cu ce să-și îmbrace. Dînsa isbutia ușor să-și facă să prindă inimă, dîndu-le moaște, sfătuiindu-i să facă acatiste, care totdeauna erau ascultate; și cutare care cu trei minute mai înainte n'ar fi avut cu ce milui pe un prihor care i-ar fi bătut cu ciocul în geam, se vedea deodată bogat într-o casă aprovisionată cu de toate, ori împărțat puternic într'un palat de porfir și de petri scumpe.

Pe Caricina o înduioșau mai mult mahnirile înamoraților. Dînsa le făcea credincioase pe cochete și pe cele nestatornice, făcea să se înmoaie părinții sgârceți, care nu vor să se învoiască la fericirea copiilor lor; și când afla, că vre-un cerșitor bătrîn de pe drumuri era înamorat de fata vre-unui împărat, dînsa îl schimba numai decât într'un prinț frumos ca și țina pentru-ca să se poată însura cu iubita lui. Așa că, dacă lucrurile ar fi ținut multă vreme astfel, n'ar mai fi fost în lume, nici sărăcie, nici

mahniri, pentru-că ursitoarele acestea trei îi îmbunau pe toți.

Faptele lor însă nu-i plăceau unui fermecător, care uria și pe bărbați și pe femei: singura idee, că lumea n'are să mai sufere într-o zi pe pământ și să plângă, îi făcea o durere de nesuferit, era dar' foarte furios pe ursitoarele cele bune, — nesciind pe care din trei o uria mai mult, — și hotărî să le aducă în stare să nu mai poată face fericirea norocitorilor, după cum obicînuia ele. Și nimic nu-i era lui mai ușor, pentru-că avea o putere foarte mare.

Le cheamă în fața lui, pe urmă încruntînd sprînceana le vesti, că pentru multe veacuri au să fie lipsite de puterea lor; mai spunîndu-le că numai dela el atîrnă, ca să le schimbe în fiare sălbatice ori în lucruri fără cugetare, cum bunăoară în marmură, trunchiuri de copaci, păriuri de păduri, dar' că fiindu-i milă de ele, le dă voia să aleagă formele, sub care să-și facă pocăirea.

Nu-și poate nimeni închipui cât de tare se mahniră bunele ursitoare! Ele nu se întristară preste măsură, pentru-că-și perdeau fala lor și darurile firesci ce aveau: puțin le costa că n'avea să mai joace în pădurea Broceliandei și că n'avea să mai iee parte la petrecerile din palatele de sub pământ, unde s'aprinde sori de rubineu; mahnirea lor era că, cădînd astfel, nu-i vor mai pute ajuta pe nenorociți.

„Ce fel! se gândia Abonde, oameni, și femei vor muri de frig și de foame în cocu-bele din mahalale, și eu n'am să-i mai pot mângăia!“

Myrtila își dicea:

„Ce au să se facă în colibele lor țerenii și țerencele când li s'ar rupe ramurile pomilor înfloriți, din pricina grindinii? Câți copilași au să plângă părăsiți în hățișurile fără poteci, năzărind altă lumină când îi pîndescă lupul, decât lampa aprinsă, departe de nevasta tălharului!“

Și Caricina, înecînd-o plînsul, își dicea, și ea:

„Câți înamorați au să sufere! Tocmai aflasem, că un biet cântăreț de pe strade, fără casă și familie, se topește de iubirea prințesei din Trebizonda. Vai! N'are el s'o iee nici decum de nevastă?“

Și tus-trele, bunele ursitoare se tânguiră multă vreme, multă vreme, ca și cum ar suferi toate durerile, pe care nu le vor pute schimba în bucurii, ca vîrsînd tot lacrimile pe care ele nu au să le mai poată șterge.

Adevăr este că ele aveau în desnădejdea lor o mângăiere. Li se dădu voia ca să-și aleagă singure forma sub care să trăiască printre oameni; bunătaatea lor, mulțumită unei alegeri fericite, ar găsi poate ear' mijlocul de a se arăta.

Desi aduse în stare de neputință ca și

du-se cu agricultura, astfel că și astăzi cultiva vastul seu domeniu ce constituie moșiile: Ungureni, Viforeni, Pârincea și Milești și Văleni.

La 1866 fu numit prefect al județului Băcău și ocupă acest post până la 1868.

În 1870 fu trimis în corpurile legiuitoare spre a reprezenta interesele județului Băcău, și în Cameră fu ales vice-president al Adunării.

Dela 1870 mereu până astăzi, acest bărbat a fost reales ca reprezentat al județului Băcău, ca o dovadă de stima și iubirea ce aveau pentru dînsul alegătorii sei.

Dela 1876 până la 1884 a fost ales vice-președinte al senatului în patru sesiuni bucurându-se și aci în maturul corp de o stimă și considerațiune deosebită, părăsind această demnitate în 1882 Ianuarie, prin acceptarea fotoliului ministerului finanțelor, pe care îl ocupă până în momentul morții sale.

Familia Lecca descinde dintr-o vechiă familie românească încă dela 1725, care s'a sacrificat și a luptat mult pentru conservarea pămîntului strămoșesc.

Națiunea română pierde pe unul dintre cei mai devotați fii; partidul liberal pe unul dintre fruntașii sei.

Fie ca doliul general care ne cuprinde pe toți să consoleze întru câțva pe jalnica lui familie.

Arestări. Preotul gr.-cat. din Hening (lîngă Alba-Iulia) a fost arestat în închisoarea tribunalului de acolo. Alba-Iulia e cuibul Ovreurilor din Ardeal și numai astfel ne putem explica furia cu care se urmează arestările în împregiurimea acestui oraș. Părintele Dobrescu, parochul din cestiune, e un om consci de chemarea sa și Ovreurii nu se vor fi putînd încuiba în comuna, al cărei păstor sufletesc e părintele Dobrescu. Ar trebui ca guvernul să dea ordin la domnia dela tribunalul din Alba-Iulia ca să nu iriteze populațiunea în așa măsură. Trebuie să se știe că poporul român ține mult la preotul seu, și nu e prin urmare în interesul statului, nici în al națiunii maghiare, ca să se batjocurească preoții români!!

Toamnă lungă se preîncepe. În multe părți pomii au înflorit a doua oară. Earna încă se preîncepe că va fi aspră. Cultivatorii de albine o prevestesc aceasta; aceștia spun că albinele au început deja a se aranja de eamnă. Graba albinelor ar însemna o eamnă tare.

Între virilistii comitatului Brașov, în lista celor ce solvesc mai multă contribuțiune, aflăm dintre Români pe d-nii: Diamandi Manole cu contribuțiune anuală de 1129 fl. 36 cr., Iosif Pușcariu cu 725 fl., Ioan Dușoiu cu 622 fl. 38 cr., Constantin Steriu cu 434 fl. 59 cr., Iacob Muresianu cu 427 fl. 38 cr. contribuțiune anuală.

Omorul din Entradam, despre care am comunicat deja, se crede a fi sîvîrșit de Ovreurii din acea localitate, cari toți trăiesc numai din crîsmărit. Iantel Cahan, Ovreurul omorît, le-a fost luat coreligionarilor sei tot geșeștul din mână. Această presupunere se întărește prin împregiurarea, că hoții l-au ucis numai pe Ovreur, precînd pe soția lui au lăsat-o să trăiască. Se presupune deci, că Ovreurul omorît le era incomod asasinătorilor.

Stefan Bittó unul dintre bărbaii cei mai de frunte opoziționali, a adresat opoziției din

muritorii ori ca lucrurile peritoare, totuși au să fie de un mic folos bieților oameni.

Se puseră dar' să se gîndească, întrebându-se că ce era mai bine să fie, pentru-ca să nu înceteze de a fi spre ajutor.

Abonda, care își aducea aminte de sărăcia din mahalale, avu dorința ca să se vadă schimbată într-o femeie, care ajută fără să socotească cât dă; pe urmă, gîndindu-se la focul ce se stînge în vetre, la paturile fără plăpâmi, i-ar fi plăcut să fie prefăcută într-o flacăra încălziătoare, ori într'un pat bun, unde s'ar odihni muncitorii obosiți.

Myrtilla se gîndia să fie o împărăteasă, care să facă șambelani împodobiți din toți plugarii îmbrăcați în zdrențe, sau rađa, care înlătură norul cel rău, ori pădureanca, care s'aducă înapoi acasă pe copiii rătăciți,

Ear' Caricina, voinde să fie dulce inimilor, ar fi vrut bucuross să fie schimbată într-o soție frumoasă, credincioasă, fără vicleșug într'însa, a cărei singură grijă să fie fericirea bărbatului ei, ori să fie o logodnică sfioasă și iubitoare.

Pe urmă le veniau alte gînduri, și atîrnau nesciind ce se alegea.

Însă fermecătorul strigă:

— „Ei bine! v'ați hotărît? Este prea multă vreme de când v'gîndiți și eu n'am vreme de pierdut. Ce doriți să fiți? Aide, trebuie, vorbiți iute“.

Ungaria-de-sud o scrisoare, prin care declară că aderează la principiile profesate în adunarea dela Timișoara.

Milionarii din Budapesta. Diarele unguresci ne spun, că în Budapesta sînt 200 de milionari și respective 191 de indiviți, cari au o sumă de preste un milion, ear' 9 indiviți sînt în fericita poziție de a număra ca avere proprie mai multe milioane. Nu se spune însă de ce lege și naționalitate sînt acești milionari. Câți Ovrei? Cîteva nume găsim și adecă: 2 Schosberger, 3 Brüll, 3 Fischl, 4 Krausz, 2 Kohnner, 4 Taffler, 2 Machlup, 2 Wolfner, 2 Bischitz, Hirsch, Herzog, Ignățiu Baumgarten, Stern de Ivanda, Bäumel, Herz, Deutsch, Freistädler, Ehrenfeld etc. Cum se poate, că aceștia nu și-au maghiarizat numele?! Vor fi pan-ierusalimitani.

Un duel s'a întîmplat între vice-comitele comitatului Borsod și membrul comitetului municipal Dr. Iulie Miklós. Dr. Miklós a vîtmătat corpul funcționarilor comitatensi din acel comitat, învinuindu-i cu defraudări. Pentru aceasta Dr. Miklós a fost pedepsit cu 100 fl., pe care condamnatul i-a și scos și aruncându-i a ȳis, că se bucură, că poate îmbogăți cassa comitatensă cu 100 fl. Aceasta a provocat un duel între Dr. Miklós și vice-comitele. Duelul s'a terminat fără a fi rănit nici unul dintre contrari.

Oaspeții poloni în comitatul Turocz. Diarul „Narodni Noviny“, ce apare în Turocz-Szt.-Marton, serie: Vice-comitele comitatului Turocz Ludovic Lehoszky, a dispus ca în onoarea Polonilor ce vin din Cracovia, să se înfrumusețeze în mod sîrbătoresc gara din Rutkaer și abia a putut aștepta sosirea oaspeților. În fine oaspeții au sosit. Trenul dela Cracovia a intrat în gară și a adus cu sine 120 de oaspeți poloni. Vice-comitele Lehoszky a ținut o vorbire de bineventare lungă în limba maghiară. La început Polonii au ascultat în liniște, apoi au devenit din ce în ce mai neliniștiți până-ce în sfîrșit au erupt în strigăte de: „Nu pricepem nici un cuvînt!“! Servească-le spre liniștire aceea, că din vorbirea metafisică n'au priceput nimic nici aceia, cari posed perfect limba maghiară. La vorbirea de bineventare a răspuns primarul din Cracovia în limba polonă, care a fost primită de toți, fără deosebire de Maghiarii comitatului Turocz. Oaspeții au intrat în sală și era să se înceapă conversațiunea, dar' în ce limbă? Polonii nu voiau să vorbească nemțesc, Maghiarii nu voiau să vorbească slovăcesce; amîndouă părțile s'au mulțumit dar' la început cu strigări de „Eljen!“! Comedia însă s'a sfîrșit iute și îndată sala resuna de strigăte slovace. „Noi sîntem Slovaci!“ — strigă oarecine și de aci încolo nu se mai auzi nici un cuvînt maghiar. Ici și colo se mai auzia: „Niezchzijsi Slovaci“. Să trăiască Slavii, ura! toți Slavii. Nu se știe cum, dar' aceste strigăte deveniau tot mai generale. Polonii într'atîta s'au însuflețit, încât au început a răspunde la aceste strigăte și-i îmbrățișau pe unii, dar' nu ca pe Maghiari, ci ca pe Slovaci. Arangerii au ordonat ȳiganilor să cânte imnul polon: „Jeszcze Polska nie zginęła“, ear' aceștia cântau pe cel slovac „Hej Slovaci!“! S'a născut apoi o mișcare mare și sala resuna de strigăte de „Slava!“! Din acest moment bineventarea a luat cu totul alt colorit. Când a părăsit trenul stațiunea, Polonii s'au plecat înapoi din vagoane și au strigat: „Niezchzijsi Slovaci“. Să trăiască Slovaci.

O tăcere lungă; în cele din urmă:

— „Să fiu dar' — ȳise Abonde — vinul ce se bea în cărcmele din mahalale! Pentru-că beția mîngăietoare încîntă corpul și inimile oboșite mai bine decît pâinea dată de pomană, și decît căldura sobelor, și decît odihna patului“.

— „Eu să fiu, — ȳise Myrtilla — coardele vioarei unui lăutar bătrîn! Pentru-că cântecul care face pe om să joace, este mult mai bun pentru sîrmani, decît hainele daurite îmbrăcate în locul sdrențelor, și decît goana norilor amenințatori, și decît întoarcerea acasă a copiilor perduți.“

— „Eu să fiu, — ȳise Caricina, — fata frumoasă vagabondă dela răspîntii, care dă trecătorilor risul și sîrutările ei! Pentru-că numai în libera iubire, nebună, schimbătoare, prea îndrăzneată, fără amăgiri nici păreri de rău, uită omul uritul ori desnădejdea de a trăi.“

De atunci, Abonde ride în păharele pline pe measa crîșmelor, și Myrtilla joacă nunțile țărănesci sub copacii din piață ori în curtea hanurilor; ele sînt fericite, bunele ursitoare cădute, de bucuria pe care o dau, dar' și zulipsesc pe Caricina, sînt geloase de dînsa, pentru-că ele știu bine că dînsa face pomana cea mai bună.

I. S. Spartali.

O nouă linie de cale ferată se proiectează dela Dej la Jibău și Zela.

Proclamațiunea revoluționară valachă și proclamațiunea Sașilor. Sub acest titlu foia ungurească „Brassó“ publică o serie de articoli, din care cetim o scîrbă și indignație de fel unguresc din cauză, că Românii și Sașii nu se ceartă între sine.

Bătăile între Cechii și Germanii din Boemia se repetesc mai pe fiecare ȳi. Armele principale sînt petrile și fuga.

A opta aniversare a luării Griviței decătră trupele române s'a serbat în toată România cu solemnitate. În absența regelui, defilarea trupelor din Bucuresci a primit-o generalul-adiutant, ministrul de război dl Falcoian, care a adresat soldaților și cîteva cuvinte, prin care a arătat importanța ȳilii de 30 August v.

Pentru armata României s'au comandat din fabrica Krupp mai multe tunuri. Noul transport de tunuri a sosit deja la Bucuresci.

Numărul expulsaților ruși și austriaci din Germania după rapoartele primite la Petersburg se urcă la 10.503.

Numărul total al alegătorilor din Franția, după cum se poate vedea din decretul, prin care aceștia au fost convocați pentru alegerile de cameră, e de 9,696.168.

Scufundare de vapor. Din Genua se știe că un vapor cu numele „Villa“ s'a scufundat în apropiere de Savona. S'au înecat 16 călători.

Liniștea în Spania e restabilită pe deplin; spiritele s'au mulcomit.

Cestiunea proselitismului polonez.

(Urmare.)

Foaia cea mai populară a Vienei „Neues Wiener Tagblatt“ ȳice: „Pe punctul cel mai frumos al capitalei Cernăuți se ridică un zid măreț în stilul bizantin, un palat cu ogrăzi mari și cu locuințe înzestrate cu tot confortul, unicul zid monumental al orașului mititel, dominîndu-o cu totul. Aceasta e reședința metropolitului și a metropoliei gr.-or. Aplecarea bisericeii ortodoxe cătră aur și colorii se oglindesc în sculele policronice ale palatului, care înfrumusețează straniu cu totul pe spectatorul venind din apusul european. Se crede a vedea redeșteptată o piesă a Bizanțului vechiu. Cum e palatul, care o reprezintă imposant, așa e și însași biserica. Instituțiunile ei, usanțele ei, ritul ei ating pe mărîtul în cercul restrîns al exercițiului religios catolic ca o rămășiță din secole trecute. Dar' asta e o impresiune isvorită din împregiurări exterioare. Poporațiunea credincioasă a Bucovinei ține cu ardoare la biserica sa, care, cum e cunoscut, e dominantă în țeară, și nu vrea să o schimbe cu nici o alta. Din locuința pompoasă metropolitană din Cernăuți a reșcit un memoriu, ce se întitulează ca apologia bisericeii greco-orientale.“

Presa vieneză se întrecea în laude și apărarea apologiei ort.-orient. „Neue freie Presse“, organul prim al Austriei, a dat atențiunea cuvenită apologiei, reproducînd un extras scurt din ea și se înțelese cu ideile desfășurate în ea. Organul cel mai popular al Vienezilor „Tagblatt“ scrisese un articol mare de fond despre ea, atribuindu-i mare însemnătate. El ȳice: „Poporațiunea credincioasă a Bucovinei se arată foarte puțin plecată nîsuințelor înfrîuritoare cu toată puterea asupra sa, de a se face cunoscut cu instituțiunile bisericeii romano-catolice, avînd pentru asta cauzele sale deosebite. Naționalitatea și credința religioasă s'au împreunat la un loc în biserică; Românii și Rutenii din Bucovina se apără contra lăfîrii propagandei catolice, mai puțin din cauze bisericesci, de cum din cele naționale. Ei poate ar accepta biserica română, dar' ei se apără cu toate puterile de a fi tratați după ritul polon. Apologia bisericeii gr.-orient. e mai mult o scriere ascuțită pentru luptă contra „ritului polon“ contra încercărilor sistematice de a-l încetățeni în Bucovina și a-l domesticii acolo. Memorandul metropolitului Morariu Andrievici e un document politic de mare însemnătate și publicarea lui în momentul acesta este chiar aptă, de a întoarce privirile într'un mod imputernicit pe acele referințe, cari, observate prea puțin de Austria cealtă, se desvoaltă în ungherul răsaritean

al monarhiei. Un public cetitor modern e puțin plecat, de a se interesa de disputele bisericesci și noi presupunem desigur nu cu nedrept, că cu atît mai vîrtos publicul îndepărtat curiosităților Galiției și Bucovinei aduse pe un interes prea moderat discordiei din cauza lăsării mănăstirilor basiliene la Iesuiți, cum și disputelor celorlalte de asemenea natură, cari și-au găsit și un echou în parlament. Memoriul present ridică disputele acestea pe un nivel politic; ei desfășură cu cuvinte aspre și chiar contrastul între ritul greco-oriental și cel polon. Lîngă contrastul acesta se manifestă totuși și un altul încă: Rutenii de religia orientală din Bucovina se plîng, că în palatul metropolitan din Cernăuți, unde elementul român poartă frînele, se face politică unilaterală națională în sensul menționatei gînte. Dar' discordia asta nu este așa de adîncă, ca să nu-i găsească pe Români și Ruteni în luptă contra tendințelor, cărora e dedicat memoriul metropolitului din Cernăuți. Ritul polon amenință în asemenea mod pe Români ca și Rutenii. Nici din privirea națională și nici din cea istorică, are polonismul oareși-care drept pe provincia megiașe mititică; încorporarea temporară administrativă a Bucovinei cătră Galiția nu poate naturalmente să dea un drept. Dar' în Galiția nu se mulțumesc cu aceea, de a se usa cu biserica și instituțiunile ei în lupta contra rutenismului domestic. Și Bucovina se devină catolică și se fie preparată astfel pentru încorporare la Galiția. Patria Polonului trebuie să fie mai mare. Memoriul metropolitului din Cernăuți enumără mijloacele, cari se întrebuintează pentru scopul acesta. Iesuiții cutreeră țeara, spre a înstrăina țeara de credința sa; unei mănăstiri de Ursuline s'a dat tema, de a adînci colțurile creștinătății române în inima tinerimei femeiesci; metropolitul fost rom.-cat. din Varșovia reîntors după un îndelungat exil din Siberia și exilat din Rusia, Felinschi, se aședase usînd de ospitalitatea regimului austriac în Bucovina și în dînsul pare a găsi acușăția colegului seu greco-oriental inima acelei mișcări, al cărei țelul ultim îl formează polonisarea Bucovinei. Contra eventualității acesteia, învoacă metropolitul Morariu Andrievici ajutorul puterilor pămîntene și cerești. Pe regim îl învoacă el, de a face us de autoritatea sa, în cas de nevoie chiar a usa de justiția oficiului seu; dela puterile ceresci speră el, că vor scuti pe „poporațiunea pacnică și loială a Bucovinei de soartea unei reincorporări cătră Galiția.“ (Va urma.)

Varietăți.

(Barba regelui Humbert.) Din Monza se știe unui ȳiar vienez: Pêrul și barba regelui Italiei, care de un an de ȳile erau cărunte, s'au albit acum de tot. Regina Margareta, care se mîhnesc ori și cum vîdînd că iubitul ei soț pare mai bătrîn decît cum este (regele Humbert s'a născut în luna lui Martie 1844), a adus din Paris o lădiță cu văpșele pentru cîntilul pîrlului dela una din cele dintăiu parfumerii și o oferi soțului ei însofîndu-și darul cu cuvintele cele mai dulci și lingușitoare. Regele îl primi. Venind regina a doua ȳi dimineața în pavilionul din grădina ei, vîdî cu groază pe favoritul ei, un cățel alb de toată frumuseța, vîpsit verde peste tot, dar' un verde strălucit. Regina plînsese de furie. Atunci regele Humbert îi ȳise: „Liniștesc-te, Marguerite, că trebuia doară să încerc mai întăiu leacul, ca să mă încredințez dacă e solid și dacă nu e vîtmător. Măne fac a doua probă cu papagalul tîu brasilian“. Seara venind regele în camera sa, parfumeria franceză lipsia, regina o nimicea.

(O idee neagră). Rosalina Kimafoski, fîca unui bogat neguțator polonez din Wilkesbarre, Pensilvania, avea mai mulți aspiranți pentru a o lua în căsătorie, dar ea prefera pe un tînăr negru, anume Wheeloch, care era vizitiu la un vecin. Se întălnia adese cu dînsul, și înlătura ori-ce bănuială a părinților ei ȳicînd, că dă sfaturi acestui tînăr pentru a urma o cale bună. El era singurul ajutor al mamei sale vîduve, și Rosalina ar fi fost nenorocită pentru biata femeie, vîdînd că fiul ei n'ar fi urmat unor sfaturi înțelepte. Într'una din seri, miss Kimafoski plecă de acasă sub pretext de a vedea o prietenă, și alergînd la întălnirea ce dedese vizitiului negru, îl luă cu dînsa și-l duse la biroul aldermanului Groff, care îi căsătorii.

Ca răspuns la dojenile familiei, aldermanul susținu că creșde pe tinerii cari i-se înfățișaseră pentru a fi căsătoriți că erau amîndoi de rasă neagră. Adecă pentru a încurajarea această ilusiune, Rosalina își spoise cu negru brațele, fața și gîtul.

Director: **Ioan Slavici.**

Redactor responsabil: **Cornel Pop Păcurar**

Sciri economice.

Recolta în Ardeal. Mai din toate părțile sosesc sciri, care numesc recolta în grâu în general foarte bună. Recolta cucuruzului încă promite a fi în general foarte bună. Culesul viilor va fi de asemenea bogat. Vin va fi mult și dacă timpul va favoriza coacerea strugurilor, atunci vinul din uest an va fi de o calitate bună cum nu a fost de mulți ani. Nutreț au oamenii atât de puțin încât în vederea iernei își cheltuiesc vitele mai pe nimic. Vitele cornute cu deosebire sunt foarte ieftine. Ni se scrie de pe la Cluj, că s'a vîndut o vacă cu vițel cu 20 fl.

Agricultura Statelor-Unite. Cel din urmă raport al departamentului de agricultură al Statelor-Unite — „Agricultural Graphics” — publică următoarele date cu privire la întinderea pământurilor cultivate în acea țară:

Statele-Unite au 742,443.520 hectare; din acestea 214,000.000 sunt cultivate (acum 39 de ani nu se cultivau decât 117,500.000 hectare). E mai presus de ori-ce îndoială, că numărul hectarelor cultivate va merge mereu crescînd și că concurența făcută produselor noastre de către cele americane va fi din an în an mai mare.

Falimentele se înmulțesc în toată Ungaria. Împregiurarea că Ovreei sunt în mare parte negustori sau altă oare-care împregiurare, face că între falimentați aflăm în cea mai mare parte nume ovreesici.

Revista comercială din Budapesta din săptămîna trecută. Circulațiunea a fost în săptămîna trecută foarte mică din cauza sărbătorilor ovreesici. Ofertele au fost foarte modeste.

Ovës s'a vîndut cam la 3000 de măzi metrice după calitate dela 5 fl. 80 cr. — 6 fl. 25 cr.

Prețul cucuruzului a rămas același la Budapesta, precînd din Transilvania ni se comunică ca prețul cucuruzului, prelîngă toată speranța de o recoltă bună, totuși crește.

Prețul grăului scade în Transilvania.

Din multe părți ale țerii ni se scrie că

porcii se scumpesc tare, deoarece-ce hrană va fi destulă fiind recolta bucatelor bună. Afară de bucate se scrie că în anul acesta a fost și ghindă multă.

Finanțele României. Ministerul de finanțe al României publică următorul tablou despre finanțele țerii la ultima Aprilie a. c.

Incassări în luna Aprilie	lei 10,001.991 64
Operațiuni de trezorerie	„ 5,619.755 03
Numerar la 1 Aprilie 1885—86	„ 4,049.865 27
Total de incassări	19,631.611 74
Plăți asupra fondurilor bugetare	„ 7,570.228 74
Plăți asupra fondurilor creare prin emisiuni de rentă 5 la sută.	„ 1,713.535 25
Operațiuni de trezorerie	„ 4,955.436 95
Total de cheltuieli	13,715.174 79
Dacă scădem acum din suma de	19,671.611 74
Plățile efectuate în aceeași lună	13,715.147 79
Avem un excedent în numărare de	5,956.436 95
față cu cheltuielile.	

Prin urmare, mai mult numerar în casse la 30 Aprilie 1885 cu lei 1,828.299 decât cel dela 1 aceleiași luni.

Dacă se iau acum în special incassările și cheltuielile făcute asupra fondurilor bugetare (1884—85 și 1885—86) se constată următoarea situațiune:

Incassări	lei 10,001.991 64
Plăți efectuate	„ 7,570.228 74
Diferența în plus pentru incassări	„ 2,131.762 90

Aceste cifre constată că aplicarea bugetului 1885—86 nu dă loc la bănueli de vr'un deficit.

Piața din Sighișoara, 11 Sept. Grâu curat hectolitra fl. 5.— până fl. 5.80; grâu mestecat fl. 3.60 până fl. 4.—; sęcara fl. 2.80 până fl. 3.20; ovësul fl. 1.80 până fl. 2.20; cucuruzul fl. 4.—; fasolea fl. —; crumpenele fl. 1.50; mazerea chilo 22 cr.; lînea 22 cr.; mälaiul 12 cr.; lumini de sęc chilo 58 cr.; sęcunul 32 cr.; sęc brut 30 cr.; sęc de vită fl. 1.—; unsore de porc 70 cr.; carnea de vită 40 cr.

Piața din Făgăraș, 11 Septemvrie. Grâu frumos hectolitra fl. 5.— până fl. 6.—; grâu mestecat fl. 4.— până fl. 4.60; sęcara fl. 3.— până fl. 3.25; cucuruzul fl. 4.— până fl. 4.25; ovësul fl. 1.30 până fl. 1.70; sęcunța de cânepă fl. 6.— până fl. 7.—; sęcunța de in fl. 10.— până

fl. 12.—; fasolea fl. 3.— până fl. 3.20; mazerea fl. 6.— până fl. 6.50; lînea fl. 7.— până fl. 8.—; crumpenele fl. 90.— până fl. 1.70; mälaiul fl. 7.— până fl. 8.—; sęc brut 100 chilo fl. 40.— până fl. —; unsore de porc 65—70, slămina 60—70; cânepa fl. 30.— până 45.— Un chilo carne de porc 40 cr.; carne de vită 38 cr.; carne de vițel 36 cr.; carne de mel — cr.; ouă 7 cu 10 cr.; chim fl. 12.— până fl. 14.—; lumini turnate de sęc 56 cr. până — cr.

Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta

dela 14 Septemvrie st. n.	
Grâu (din Banat) 72—73 Kilo fl. — până —	
74—79 Kilo fl. — până —, (lîngă Tisza) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 7.35 până 7.70, (de Pesta) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 7.25 până 7.60, (de Alba-Regală) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 7.35 până 7.70, (de Bacskă) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. — până —, (din Ungaria de nord) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 6.90 până 7.40.	
Sęcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.— până 6.20.	
Ord (nutreț) 60—62 Kilo fl. 5.40 până 5.85; (de berărie) 62—84 Kilo fl. 6.20 până 9.—.	
Ovës (unguresc) 37—40 Kilo fl. 6.— până 6.20.	
Cucuruz (de Banat) dela fl. 5.50 până 5.60; de alt soi fl. 5.50 până 5.55.	
Rapița fl. 9.7/8 până 11.—; de Banat fl. 11.1/8 până 11.2/8.	
Mälaiu (unguresc) fl. 5.80 până 6.25.	

Timpul de furnisare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 7.86 până 8.88 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.19 până 7.18.	
Sęcara (primăvară) 69.7/10 Kilo fl. 6.23 până 6.25.	
Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 5.47 până 5.49.	
Rapița (August—Septemvrie) fl. 5.89 până 5.90.	
Spirt (brut) 100 L. fl. 26.50 până 27.—.	

Cursul pieței din Sibiiu.

din 15 Septemvrie st. n. 1885.	
Härtie-monetă română	Cump. 8.80 vënd. 8.84
Lire turcesci	„ 11.10 „ 11.15
Imperiali	„ 10.10 „ 10.15
Ruble rusesci	„ 1.22 „ 1.23

Bursa de Bucuresci.

Cota oficială dela 13 Septemvrie st. n. 1885.	
Renta amort. (5%)	Cump. 43 1/2 vënd. 93.—
Rur. conv. (6%)	„ — „ —
Act. de asig. Dacia-Rom.	„ 278. 1/2 „ —
Banca națională a României	„ 1230.— „ —
Impr. orăș. Bucuresci	„ 30.— „ 31.—
Credit mob. rom.	„ — „ —
Act. de asig. Naționala	„ 226 1/2 „ —
Serisuri fonciare urbane (5%)	„ — „ 89. 1/4
Societ. const.	„ 174. 1/2 „ 230.—
Schimb 4 luni	„ — „ 34.—
Aur	„ — „ 10.80

Bursa de Budapesta

din 14 Septemvrie st. n. 1885.

Renta de aur ung. 6%	—
„ „ 4%	99.50
„ „ hărtie „ 5%	92.45
Împrumutul căilor ferate ung.	148.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	98.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	124.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	109.25
Bonuri rurale ung.	102.50
„ „ cu cl. de sortare	101.50
„ „ bânățene-timișene	101.75
„ „ cu cl. de sortare	101.25
„ „ transilvane	102.—
„ „ croato-slavone	102.—
Despăgubire pentru dija ung. de vin	98.—
Împrumut cu premiu ung.	119.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	123.75
Renta de hărtie austriacă	82.10
„ „ argint austriacă	83.50
„ „ aur austriacă	109.50
Losurile austr. din 1860	139.—
Acțiunile băncei austro-ungare	867.—
„ „ de credit ung.	289.25
„ „ „ austr.	288.90
Argintul	—
Serisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina“	101.—
Galbeni împărătesci	5.87
Napoleon-d'ori.	9.90
Mărci 100 imp. germane	61.30
Londra 10 Livres sterlinge	125.10

Bursa de Viena

din 14 Septemvrie st. n. 1885.

Rentă de aur ung. 6%	—
„ „ 4%	99.70
„ „ hărtie „ 5%	92.60
Împrumutul căilor ferate ung.	148.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune)	98.55
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune)	124.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune)	109.40
Bonuri rurale ung.	103.—
„ „ cu cl. de sortare	102.25
„ „ bânățene-timișene	103.—
„ „ cu cl. de sortare	101.50
„ „ transilvane	101.75
„ „ croato-slavone	102.—
Despăgubire pentru dija ung. de vin	97.75
Împrumut cu premiu ung.	119.—
Losuri pentru regularea Tisei și Segedin	123.75
Rentă de hărtie austriacă	83.30
„ „ argint austriacă	83.60
Rentă de aur austriacă	109.75
Losuri austr. din 1860	139.50
Acțiunile băncei austro-ungare	869.—
„ „ de credit ung.	290.—
„ „ „ austr.	289.80
Argintul	—
Galbeni împărătesci	5.87
Napoleon-d'ori.	9.91
Mărci 100 imp. germane	61.30
Londra 10 Livres sterlinge	125.—

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu					
	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de porcane		Tren de porcane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de porcane	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de porcane	Tren omnibus	Tren de porcane	Tren accelerat	Copșa mică	—	—	3.02	1.11	
Viena	—	7.15	—	—	Bucuresci	—	5.—	7.45	—	Viena	7.15	11.—	—	—	Teiuș	12.39	11.09	3.56	5.20	Șeica mare	—	—	3.30	1.32	
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Predeal	—	9.47	12.50	—	Budapesta	1.45	8.05	8.—	—	Alba-Iulia	1.10	11.56	4.27	5.57	Loamneș	—	—	3.47	2.01	
Szolnok	11.22	3.51	7.29	9.26	Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	4.02	11.02	12.—	—	Vințul de jos	—	12.20	4.53	—	Ocna	—	—	4.09	2.24	
P. Ladány	2.25	5.28	8.27	11.40	Brașov	{	10.44	2.27	—	Arad	{	7.53	3.37	5.55	Șibot	—	12.25	5.19	—	Sibiiu	—	—	4.26	2.44	
Oradea-mare	{	5.33	6.46	—	1.28	Feldioara	{	6.22	10.51	2.55	—	4.—	6.05	Orăștia	—	1.19	5.41	—	Sibiiu—Copșa mică	Sibiiu	—	—	10.25	11.47	
		—	—	9.37	1.52	Apatia	{	7.01	11.18	3.38	—	4.13	6.19	Simeria (Piski)	—	1.48	6.08	Ocna							—
Várad-Velence	—	—	9.45	2.—	Agostonfalva	{	7.33	11.36	4.17	Glogovaț	—	4.38	6.46	Deva	—	2.35	6.39	—	Loamneș	—	—	11.09	12.29		
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Homorod	{	8.01	11.51	4.47	Pauliș	—	4.51	7.—	Branicica	—	3.04	7.04	—	Șeica mare	—	—	11.32	12.50		
Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	Hașfalău	{	8.45	12.23	5.42	Radna-Lipova	—	5.10	7.23	Ilia	—	3.36	7.29	—	Copșa mică	—	—	11.52	1.07		
Rév	—	7.42	11.36	3.18	Sighișoara	{	10.10	1.19	7.37	Conop	—	5.38	7.51	Gurasada	—	3.50	7.41	—	Cucerdea—Oșorheiu	Cucerdea	4.40	10.00	3.50	12.19	
Bratca	—	—	12.10	3.41	Elisabetopole	{	10.39	1.37	8.21	Bérvava	—	5.57	8.10	Zam	—	4.25	8.12	—							Cheța
Bucia	—	—	12.43	4.01	Mediaș	{	11.19	2.05	9.05	Soborșin	—	6.42	8.58	Bérvava	—	5.09	8.49	—	Ludoș	5.31	10.53	4.43	1.12		
Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	Copșa mică	{	11.54	2.25	9.43	Zam	—	7.14	9.28	Conop	—	6.18	9.49	—	M. Bogat	5.41	11.03	4.43	1.22		
Huiedin	—	9.01	2.56	5.08	Micăsasa	{	12.12	2.36	10.02	Gurasada	—	7.43	9.56	Radna-Lipova	—	6.57	10.23	6.14	Cipeu-Iernut	6.18	11.44	5.31	2.03		
Stana	—	—	3.29	5.27	Blaj	{	12.37	2.41	6.—	Ilia	—	8.01	10.17	Pauliș	—	7.12	10.37	6.30	Kerelô-Sz.-Pál	6.33	12.00	5.46	2.18		
Aghiriș	—	—	4.—	5.50	Crăciunel	{	12.56	—	6.20	Branicica	—	8.21	10.38	Györök	—	7.27	10.52	6.47	Nireșteu	6.56	12.26	6.10	2.45		
Ghirbău	—	—	4.18	6.02	Teiuș	{	1.30	3.13	6.59	Deva	—	8.47	11.05	Glogovaț	—	7.56	11.18	7.17	Oșorheiu	7.15	12.46	6.30	3.05		
Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	Aiud	{	1.45	—	7.15	Simeria (Piski)	—	9.40	11.55	Arad	{	—	9.—	12.20	8.10	Oșorheiu—Cucerdea	Oșorheiu	6.34	12.06	8.45	12.25
Cluj	{	12.05	10.16	5.05	Vințul de sus	{	2.34	3.45	7.43	Orăștia	—	10.10	12.24	Szolnok	—	2.39	4.53	12.—	Nireșteu						
Apahida	{	12.31	—	—	Uioara	{	2.55	4.01	8.—	Șibot	—	10.34	12.53	Budapesta	—	7.10	8.16	2.10	Kerelô-Sz.-Pál	7.16	12.51	9.28	1.24		
Ghiriș	{	2.16	11.25	—	Cucerdea	{	3.17	—	8.29	Vințul de jos	—	11.04	1.22	Viena	—	6.05	8.—	—	Cipeu-Iernut	7.37	1.16	9.49	1.54		
Cucerdea	{	3.32	11.45	—	Ghiriș	{	3.24	—	8.55	Alba-Iulia	2.56	6.59	11.21	1.40	—	—	—	—	M. Bogat	8.07	1.50	10.20	2.31		
Uioara	{	3.41	—	—	Apahida	{	3.36	4.29	9.04	Teiuș	3.30	7.33	12.05	2.24	—	—	—	—	Ludoș	8.21	2.07	10.34	2.46		
Vințul de sus	{	3.50	—	—	Cluj	{	4.11	4.50	9.32	Simeria (Piski)—Petroșeni	—	—	—	—	Petroșeni—Simeria (Piski)	—	—	—	Cheța	8.38	2.21	10.51	3.06		
Aiud	{	4.25	12.08	—	Nedeșdu	{	5.36	—	10.32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Cucerdea	9.07	2.50	11.20	3.40		
Teiuș	{	5.10	12.29	—	Ghirbău	{	5.56	5.58	12.32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Simeria (Piski)—Uniedoara	Uniedoara	10.18	—	—	—	
Crăciunel	{	5.44	—	—	Aghiriș	{	6.08	6.08	12.59	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Cerna
Blaj	{	6.02	12.57	—	Stana	{	6.29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Uniedoara—Simeria (Piski)	Simeria (Piski)	10.44	—	—	—	
Micăsasa	{	6.40	—	—	Uioara	{	6.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Cerna
Copșa mică	{	7.—	1.32	5.40	1.01	Hașfalău	{	7.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	5.19	—	10.37	4.16	
Mediaș	{	—	1.45	6.01	1.22	Sighișoara	{	7.26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
Elisabetopole	—	—	2.06	6.40	1.56	Huiedin	{	7.48	7.14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Turda—Ghiriș	Turda	8.20	—	1.41	10.10	
Sighisoara	—	—	2.38	7.35	2.44	Ciucia	{	8.28	7.43	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Ghiriș
Hașfalău	—	—	2.50	8.01	3.02	Bucia	{	8.47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	
Homorod	—	—	3.48	10.05	4.41	Bratca	{	9.06	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
Ágostonfalva	—	—	4.19	11.02	5.30	Rév	{	9.26	8.22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	
Apatia	—	—	4.34	11.37	6.03	Mező-Telegd	{	10.01	8.48	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
Feldioara	—	—	4.53	12.32	6.35	Fugyi-Vásárhely	{	10.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	
Brașov	{	—	5.20	1.09	7.14	Várad-Velence	{	10.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
		—	5.30	1.50	—	Oradea-mare	{	10.37	9.13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Turda	8.41	—	2.06	10.31		
Timiș	—	6.07	2.48	—	P. Ladány	{	10.51	9.18	10.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	
Predeal	—	7.30	3.23	—	Szolnok	{	12.50	10.38	1.45	5.35	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
Bucuresci	—	11.35	9.40	—	Budapesta	{	3.06	12.14	5.34	8.22	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	
					Viena	{	6.—	2.10	10.05	10.30	—	—	—	—	—	—	—	—							Turda
							3.—	8.—	6.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ghiriș—Turda	Ghiriș	8.20	—	1.41	10.10	

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.